

В нынешнем году библиотеке Новосибирского государственного педагогического ордена Трудового Красного Знамени университета исполняется 70 лет. Эта дата для нас, ее сотрудников, не просто праздник, но и зримая точка отсчета на пути дальнейшего развития библиотеки, всех ее структурных подразделений. А еще — своеобразный момент истины, всестороннего осмысления опыта и задач на перспективу. Проблемы пополнения фонда и сопутствующей ему обработки книг никогда не теряют своей актуальности, и о них наш рассказ.

НАУЧНАЯ ОБРАБОТКА КНИГ НА СЛУЖБЕ УЧИТЕЛЯ XXI ВЕКА: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

ЭТО УЖЕ ПРОШЛОЕ...

Образование библиотеки как подразделения педагогического института датируется 1938 годом. Огромный вклад в ее организацию и налаживание всех библиотечных процессов внесла Г. Н. Россова. Она занималась приобретением документов для студентов и преподавателей. Это — учебники для высшей и средней школы, программы для педагогических институтов. Большое внимание уделялось общественно-политическим документам, периодическим изданиям. Для научно-исследовательской работы преподавателей приобретались сборники научных трудов вузов страны. На конец 1938 г. в библиотеке числилось всего 3633 экз. книг. Несмотря на трудности, связанные с приобретением документов для учебного процесса, указание Министерства образования по книгообеспечению студентов учебниками было выполнено.

Первое упоминание об обработке документов встречается

в годовых отчетах за 1939 г., хотя тогда не было и речи об обособленном помещении для осуществления этих функций и о самом отделе обработки как таковом, с его технологическими процессами.

В библиотеке были созданы два каталога для информации читателей об имеющейся в фонде литературе: алфавитный читательский, включающий библиографические описания фонда, расставленные в порядке строгого алфавита, и систематический, с библиографическими описаниями, расставленными по отраслям знаний.

Великая Отечественная война внесла свои коррективы в работу библиотеки. Институт переехал в Колпашево, туда же отправляются Г. Н. Россова с сотрудниками и своим небольшим фондом и организуют работу на новом месте. И в военное лихолетье общий фонд библиотеки продолжал расти, составив на конец 1945 г. уже 18 945 экз. книг, брошюр и журналов.

Шли и обратные процессы, начавшиеся еще в тридцатые годы: многие книги оставляли библиоте-



Раиса ШЕСТАКОВА,
заведующая
отделом научной
и технической
обработки
библиотеки
Государственного
педагогического
ордена Трудового
Красного Знамени
университета

■ «ПОЛАГАЛИ, ЧТО
АВТОМАТИЗАЦИЯ
БИБЛИОТЕЧНЫХ
ПРОЦЕССОВ ЗНАЧИТЕЛЬНО
ОБЛЕГЧИТ НАШ ТРУД.
ТАК ОНО И ПРОИЗОШЛО
ВПОСЛЕДСТВИИ.
НО ПОНАЧАЛУ МЫ
СТОЛКНУЛИСЬ
С МНОЖЕСТВОМ
ПРОБЛЕМ И ТРУДНОСТЕЙ».



ку... Произведения репрессированных «врагов народа» снимали с полок, исключали из библиотечного фонда, изымались и карточки из каталогов.

В послевоенные годы происходило наращивание темпов работы. Увеличивалось количество студентов института, следовательно, закупалось больше учебников, задачник, монографий, периодических и продолжающихся изданий. В области библиографической работы велось выборочное аналитическое описание статей из сборников, журналов и газет. Систематизировались карточки, пополняя рубрики систематического каталога, который был перестроен на основе изданного печатного каталога районной библиотеки. А в 1956 г. СК был отредактирован в соответствии со «Схемой библиотечной классификации», применяемой в типовых каталогах и на печатных карточках для массовых библиотек. В этот же период составляется отдельный алфавитный каталог на периодические издания в соответствии с «Едиными правилами описания произведений печати». Начато создание алфавитного каталога продолжающихся изданий.

С 1961 г. началась работа по редактированию СК в соответствии с Таблицами библиотечной классификации. Систематизирование документов по таблицам упорядочивает систему расстановки карточек. Такой каталог содержит описание документов, расположенных в соответствии с их содержанием по отраслям знаний, которые сведены в логически построенную систему. Систематический каталог помогает не только найти документ по нужному вопросу, но и знакомит читателей с новыми отраслями знаний, с актуальными проблемами, пробуждает и расширяет их интересы.

С 1961 г. в штате отдела обработки и комплектования трудятся уже 4 сотрудника. Старшим библиотекарем отдела назначается Л. М. Ярошевская. Эта доброжелательная, энергичная, подвижная женщина вдохновляла сотрудников, делилась опытом, помогала освоить библиотечные процессы. Она много читала методической литературы, стремилась изменить работу отдела.

В библиотеке был создан методический совет, на заседаниях ко-

торого обсуждались и утверждались все решения.

По просьбе заведующей библиотекой Г. Н. Россовой, институт приобретает новые каталожные ящики. Сотрудниками произведена раздвижка каталогов, что давало возможность в течение 2—3 лет свободной расстановки карточек, а главное представляло удобство для их использования читателями. Вообще теснота в каталожных ящиках совершенно недопустима и является одной из причин, по которой читатели уклоняются от пользования каталогами.

Было принято решение о создании третьего каталога — алфавитного служебного (ГАК) и с 1964 г. началась работа по его формированию. В каталог включаются карточки на новые поступления, кроме того, постепенно дублируются карточки из алфавитного читательского каталога прошлых лет. На обратной стороне карточек этого каталога также выписывались инвентарные номера на документы, отмечалось движение книги по подразделениям библиотеки и кабинетам факультетов.

В 1965 г. начато составление алфавитного предметного указателя к систематическому каталогу. На каталожной карточке печатается предметная рубрика и соответствующий индекс из таблиц классификации. Это облегчает пользование систематическим каталогом для читателей. В том же году в библиотеке принимается новая система выдачи литературы: раньше сотрудники записывали требуемую литературу в читательские формуляры. Количество читателей увеличилось, и библиотекари уже не справлялись с объемом работы. Было принято решение: в отделе обработки на каждую книгу писать книжный формуляр, наклеивать листки возврата и кармашки. Всесоюзная книжная палата присылала печатные карточки, но их было недостаточно. Недостающие карточки для каталогов библиотекари писали «от руки» на тонкой бумаге, затем вырезали по формату. Да и что тут поделаешь: на всю библиотеку — лишь одна пишущая машинка, которая, конечно же, не решала проблем отдела.

В 1967 г. библиотека переехала в новое помещение. Тогда же меняется ее структура, хотя штат остается прежним, поэтому из отдела комплектования и обработки

забирают одного сотрудника. Тогда коллектив отдела состоял из одного старшего библиотекаря и двух рядовых, и это при том, что объем приобретаемой литературы увеличился в десятки раз.

В том же году отдел работал над объединением алфавитных каталогов книг и авторефератов, продолжавшихся и периодических изданий. В процессе работы проверялась правильность расстановки карточек; если книга имела несколько переизданий, то карточки оставались только на два последних. Была внедрена трехзначная авторская таблица Л. Б. Хавкиной. В 1968 г. создан параллельный ряд каталогов на иностранных языках, для чего карточки на издания, описанные ранее на русском языке, были изъяты из каталогов и каталогизированы на иностранном языке. Каталожные ящики с иностранной литературой составили параллельные ряды всех каталогов библиотеки — в таком виде они существуют и сегодня. Преподаватели и студенты факультета иностранных языков продолжают активно пользоваться этим выверенным поисковым средством. Наряду с электронными каталогами...

В 1975 г. НГПИ переезжает в новый корпус на Вилюйской, 28. Переезд библиотеки продолжался с августа 1975 по январь 1976 г. У библиотеки появляются новые площади, которые впоследствии обустроиваются для каждого отдела. Помещение, отведенное для отдела комплектования и обработки книг, позволяло разместить на своих площадях генеральный каталог для служебного пользования, который и сейчас является основным справочным аппаратом. Читательские каталоги заняли свои места в зале каталогов и в читальных залах, ближе к читателям.

В отделе работают Т. Н. Широкова, О. Ю. Изнаирская, Н. Глебова, которые систематизируют поступившие в библиотеку документы, оформляют карточки ВКП, недостающие карточки печатают на машинке, затем расставляют их в каталоги библиотеки. Книги передаются на техническую обработку, после чего распределяются по фондам библиотеки. К 1976 г. служебный каталог был сформирован полностью.

Старые таблицы классификации уже не отвечают современным требованиям, и в очередной раз

отдел переводит систематический каталог. Внедряется новая классификация ББК с буквенными индексами. После появления в печати сведений о подготовке нового издания таблиц ББК для областных библиотек с цифровой индексацией редактирование каталога решено приостановить до выхода новых таблиц.

В 1981 г. отделы комплектования и обработки документов разделились. Выделяется отдел научной и технической обработки. С 1983 г. должность заведующей отделом исполняет Р. К. Шестакова.

Тогда же начинают выходить в свет новые таблицы ББК для областных библиотек в 4-х выпусках (на цифровой индексации), и сотрудники отдела принимаются за редактирование каталогов. Т. Н. Широкова составляла рабочие таблицы, которые печатала на каталожных карточках, но в процессе работы в отделе приняли решение печатать рабочие таблицы на листах формата А4 и формировать, как книги, в переплетном цехе. Это облегчило работу систематизатора: на полях и обороте листов можно написать методические указания, сделать отсылку к другому индексу ББК, написать новое понятие, составить новую предметную рубрику для алфавитного указателя. Сотрудники отдела перегруппировывают систематический каталог, составляют служебный алфавитный предметный указатель (АПУ), систематическую контрольную картотеку. Дефицит кадров замедляет этот процесс. В отдел на 0,5 ставки редактора приходит заскучавшая на пенсии наша наставница и, по сути, организатор библиотеки Г. Н. Россова. С каким энтузиазмом она взялась за работу, как трогательно относилась к старым каталогам, карточкам! Говорят, родные стены помогают, и это — правда. Г. Н. Россова старалась как можно больше сделать. И сейчас, когда смотрим каталог, видим карточки с записями этой милой женщины, сожалеем, что ее нет среди нас.

В НОВОЕ ВРЕМЯ — РАБОТАТЬ ПО-НОВОМУ

Одним из основных показателей работы отдела является систематизация документов — это определение классификационного ин-

декса из таблиц ББК. Изменения в политической и экономической жизни страны внесли свои коррективы в работу отдела. Период дефолта сказался и на финансировании библиотеки, количество покупаемой литературы, в том числе и в названиях, резко снизилось. Но с 2000 г. начинается подъем экономики страны, что незамедлительно отразилось на показателях работы всей библиотеки и отдела в частности.

Научно-техническая революция коснулась и библиотечных процессов.

В свете современных достижений науки и техники сотрудников библиотеки заинтересовали компьютерные технологии, ведь пишущие машинки и каталожные карточки — это вчерашний день. Читателям высшего учебного заведения куда интереснее работать с компьютером.

В 2000 г., по настоянию директора библиотеки Л. Н. Есиной, на ректорате университета ставится вопрос о компьютеризации библиотечных процессов. Библиотека закупает компьютеры и АБИС «Библиотека 4.02». Процесс компьютеризации начинается с отдела научной и технической обработки. В отделе выделяются два сектора: систематизации (зав. сектором Н. В. Бурлакова) и каталогизации (зав. сектором Н. А. Федорова). Наши сотрудники в сжатые сроки освоили программу и начали создавать электронный каталог. Сегодня этот информационный ресурс объединяет функции алфавитного, систематического и предметного каталогов, всех видов картотек, раскрывает состав и содержание библиотечного фонда печатных, аудиовизуальных и электронных документов. ЭК прекрасно служит для обеспечения свободного доступа к информационным ресурсам библиотеки и реализации многоаспектного информационного поиска. Чтобы читатели могли пользоваться электронным каталогом с удаленного доступа посредством Интернета, был создан веб-сайт библиотеки.

Мои коллеги, как и я сама, полагаем, что автоматизация библиотечных процессов значительно облегчит наш труд. Так оно и произошло впоследствии. Но поначалу мы столкнулись с множеством

проблем и трудностей, которые нужно было преодолеть в кратчайшие сроки. Так, в процессе каталогизации понадобилось создать поисковые элементы в виде предметной рубрики, подрубрики и ключевых слов, с которыми раньше библиотекари не сталкивались. Следовало определиться с полями заполнения необходимой для читателя информации о документе. По этим и другим вопросам в отделе состоялось немало совещаний и обсуждений, где устраивались «мозговые атаки», принимались решения по технологическим процессам, и если эти решения не выдерживали испытания практикой, приходилось искать новые. По прошествии некоторого времени стали возникать проблемы по поиску документов, программа отказывалась искать книгу по любому поисковому элементу, будь то автор или заглавие, инвентарный номер или ключевое слово. А когда база данных составила 30 тысяч записей, мы заметили, что записи вдруг исчезают. Чтобы выйти из этой ситуации с малыми потерями, программисты разделили электронный каталог на несколько блоков:

- Книги, состоящие из 2-х частей
- Авторефераты
- Аудио-, видеодокументы и диски
- Документы на иностранных языках

Автоматически появилась еще одна часть, назвали ее «удаленные книги», с которой нужно было работать и выяснять, почему эти книги не вписались в формат программы. Методических материалов по эксплуатации программы не было, а количество вопросов росло, как снежный ком. За ответами обращались к более продвинутым коллегам из других библиотек. Не осталась незамеченной и напечатанная в журнале «Библиотека» статья нашей сотрудницы Н. А. Федоровой, поделившейся с читателями проблемами, возникшими у нас в связи с несовершенными библиотечными программами. На методическом совете библиотеки принимается решение о приобретении новой программы.

АВТОМАТИЗАЦИЯ — ПРОЦЕСС ТВОРЧЕСКИЙ

В 2006 г. на ректорате университета наша заведующая Л. Н. Есинова вновь ставит вопрос о модерни-

зации библиотеки, а для этого необходимы компьютеры с хорошей памятью, мощные серверы. И, надо отдать руководителю должное, ее аргументы возымели действие. Университет приобретает для библиотеки АИБС «МАРК SQL 1.9». Внедрение АИБС в практику работы библиотеки позволило автоматизировать основные библиотечные процессы по всей цепочке — от заказа литературы до выдачи ее читателям.

Сегодня библиотека успешно внедряет автоматизированную информационно-библиотечную систему МАРК (разработчик НПО «Информсистема», г. Москва). Начали работу с локальной версии МАРК, установленной на трех компьютерах. В настоящее время мы располагаем развитой информационно-библиотечной инфраструктурой, основанной на современном программном обеспечении АИБС нового поколения. В библиотеке реализованы в той или иной мере все пять основных модулей системы: «Администратор», «Комплектование», «Каталогизация», «Абонемент», «Поиск». Внедрение модулей проходило поэтапно с учетом различных аспектов: развитием самой системы, технической и организационной готовностью библиотеки и др.

Как известно, автоматизация вузовской библиотеки имеет свои специфические особенности. Ее цель — информационно-библиотечное обеспечение учебного процесса, предоставление пользователям качественного инструмента поиска и получения необходимой информации в помощь учебной и научной работе. Библиотека должна органично входить в общее информационное пространство вуза, занимая в нем свое место. Сегодня в обучении широко используются компьютеры, многие дисциплины изучаются с применением информационных технологий. Задача библиотеки — не только наладить библиотечное обслуживание на базе широкого применения новых ИТ, но и внести свою лепту в процесс профессионального становления будущего специалиста.

Знакомство с автоматизированными информационно-библиотечными системами, их функциональными возможностями при поиске и получении информации является необходимым условием эффективности самостоятельной

работы и студента, и специалиста в будущем. Хорошая библиотечная система, обеспечивающая информационные потребности читателей, это не только проблема самой библиотеки, но и важный показатель деятельности вуза в целом. Внедрение АИБС «МАРК-SQL» позволило нашей библиотеке занять лидирующее место в деле автоматизации библиотечных процессов не только в Новосибирске, но и среди вузовских библиотек региона. На нашей базе проведено уже два семинара по вопросам автоматизации библиотечных процессов.

Нам удалось реализовать локальную сеть, объединяющую все отделы. Благодаря этому программа МАРК доступна с 25 служебных и 25 читательских компьютеров.

Электронный каталог библиотеки — важный показатель развития автоматизации. С создания ЭК началось и наше современное развитие. Нарастание емкости баз данных проходит постепенно, и все же прирост особенно увеличился в последние годы.

ПОИСК ДОЛЖЕН БЫТЬ БЫСТРЫМ

Проблемы лингвистического обеспечения решались на всех этапах развития автоматизации библиотеки. Острыми они остаются и сейчас. В нашей библиотеке используется два информационно-поисковых языка (ИПЯ): классификационный — Таблицы ББК, и дескрипторный, обеспечивающий координатное индексирование. Для поиска информации используются в основном ключевые слова, заглавие, автор и дескрипторы. Словарь постоянно пополняется терминами, появившимися в процессе реального индексирования, так как терминологический язык науки и практики стремительно развивается, в нем появляется много новых терминов, старые термины приобретают другое значение и т. д. Для оперативного обеспечения учебного и научного процессов нужна свежая информация, найти которую пользователь должен простейшим путем. Поэтому сейчас словарь максимально приближен к естественному языку. Несмотря на то, что библиотека постоянно уделяет внимание совершенствованию лингвистического обеспечения, на протяжении последних

лет эта проблема обостряется. Различные методики индексирования, отсутствие электронных словарей авторитетных записей становятся препятствием для корпоративного взаимодействия, совместимости электронных каталогов и БД.

Создание электронного каталога библиотеки осуществляется собственными силами. И хотя развитие информационных технологий привело нас к этапу корпоративного взаимодействия, это распространяется только на БД статей из периодических изданий и сборников разных авторов.

Важным шагом развития библиотеки было размещение Электронного каталога в Интернете. Благодаря этому пользователи получили дополнительную возможность дистанционного поиска, просмотра и заказа нужной литературы. Модуль имеет максимально простой интерфейс, что удобно. Полнота поиска обеспечивается применением его различных видов: простой, расширенный, фиксированный, по словарям; дополнительно можно осуществлять поиск по типу документа и библиографическому уровню. При составлении запроса используются логические операторы. Возможен также поиск по контексту с использованием операторов и др. Пользователь при работе со списком литературы, полученным по запросу, имеет возможность отбирать нужные ему документы, а затем распечатать список или записать его на дискету, CD.

Удаленные пользователи получили возможность работать с ресурсами библиотеки по каналам глобальной сети. Наша позиция по вопросу использования ресурсов библиотеки в широком и открытом доступе в Интернете остается неизменной. Сегодня к услугам пользователей достаточно органичный библиотечный сайт, который используется для поиска информации и для обучения в библиотеке. Посещаемость сайта неуклонно растет. Наиболее востребованный его продукт — Электронный каталог.

Многолетнее внедрение АИБС в библиотеке проходило не без сбоев, и в таких случаях всегда выручают работающие у нас программисты. Их задача — адаптировать систему к нашим условиям, а для этого нужно досконально

знать не только ее технические параметры, но и, возможно это самое сложное, — разбираться в чисто библиотечных проблемах. Наши программисты ни в чем не подводят.

Главный показатель жизнеспособности любой АИБС — отношение конечных пользователей к работе системы. Для них важно как можно быстрее и эффективнее найти информацию и получить ее для дальнейшего изучения. Вузовский пользователь наиболее готов к работе с электронными ресурсами, он нацелен на обучение, хорошо владеет компьютером, умеет применять его для получения необходимой информации. Пользователи нашей библиотеки хорошо знакомы с АИБС MAPK, система изучается в обязательном порядке уже на первом курсе, в дальнейшем основная часть студентов использует ее в учебных целях. Специфика информационно-библиотечного обслуживания в нашем университете в том, что пользователи самостоятельно работают в зале каталогов, в читальном зале. Для них установлены специальные читательские компьютеры. Поэтому так важна для нас простота поиска, дружелюбность интерфейса. Этим требованиям всецело удовлетворяет система MAPK.

В настоящий момент в библиотеке активно внедряется последняя версия системы «MAPK-SQL 1.9», которая соответствует новому уровню развития российских библиотечных систем. Она дает возможность наиболее полно реализовать идею автоматизации полного технологического цикла библиотечного обслуживания. Не все операции, предлагаемые разработчиками, мы сможем внедрить в ближайшее время. Существуют внутренние барьеры библиотеки. Но предлагаемые системой технологии разработаны на перспективу, и наше движение по пути дальнейшей автоматизации библиотечных процессов будет продолжено.

Как только была установлена АИБС «MAPK-SQL», начинается конвертирование баз данных из «Библиотека 4.02». Конечно, не все шло успешно — появилось много полей заполнения, с которыми мы раньше не работали, формулировка некоторых полей не была идентичной и т. д. А те библиографические записи, которые появились в БД новой программы, нужно основательно редактировать. Наряду с созданием базы данных на новые

поступления, сотрудники создают БД на издания прошлых лет. Вначале осуществляли ретроспективный ввод активной части фонда — учебной литературы, методических пособий. В настоящее время в БД вносятся документы прошлых лет, запрашиваемые читателями на абонементе. Чтобы сделать библиографическую запись, требуется время, и читателей просят подождать.

И СНОВА, КАК ВСЕГДА: РАБОТЫ — НЕПОЧАТЫЙ КРАЙ...

В настоящее время в отделе научной обработки 8 компьютеров, 4 лазерных принтера. БД документов составляет 58 677 записей:

- Книги — 47 274
- Электронные издания — 838
- Видеокассеты — 645
- Диссертации и авторефераты диссертаций — 9782
- Аудиокассеты — 122
- Нотные издания — 16

С 2001 года в свет выходят новые таблицы «ББК. Средние таблицы» — итог многолетней работы по совершенствованию классификации. Их издание знаменует собой начало нового этапа в развитии ББК, получившей статус Национальной классификационной системы России и вошедшей в ряд крупнейших в мире универсальных систем. В отделе, в который раз, составляется методика перевода систематического каталога на новые таблицы. До настоящего времени отредактированы такие отделы, как «Социальные науки в целом. Обществознание», начата работа по отделу «История. Исторические науки».

Наши сотрудники находятся по 8 часов за компьютерами. Какие сложные по содержанию документы они обрабатывают! Сколько новых терминов и понятий им приходится вводить в поисковый аппарат! За прошедший год научно обработали 8682 названия, из них абсолютно новых изданий — 7153 (всего получено 67 тысяч экземпляров) научной и учебной, методической и художественной литературы. Такой объем работы требует от моих коллег особой мобилизации духовных и физических сил.

Труд библиотекаря нелегкий, но мы полны надежд на лучшее, ждем, что наш труд оценят по достоинству.



ВЕСТИ ИЗ РЕГИОНОВ.
КАЛЕЙДОСКОП

■ Нобелевский раритет

Тольятти, Самарская область. АВТОВАЗ отметил День знаний достойным и весьма оригинальным образом, подарив Библиотеке Автограда серию книг «Нобелевские лекции — 100 лет». Многотомная энциклопедия, выпущенная впервые на русском языке супермалым тиражом (всего 500 экземпляров на всю Россию — это заведомо раритетный выпуск!), к сожалению, попадет даже не во все города областного значения. А вот в Тольятти теперь она есть! И появилась исключительно благодаря тому, что президент ОАО «АВТОВАЗ» Борис Алешин является не только активным читателем, но и сопредседателем попечительского совета Благотворительного фонда «Нобелевские лекции — 100 лет». И он, конечно же, не мог оставить город без этого замечательного источника знаний.

«Эти книги способны растопить душу и насытить разум, — подчеркнул Борис Сергеевич, передавая энциклопедию представителям Библиотеки Автограда и поздравляя их с ценным приобретением. — Я общался с некоторыми нашими соотечественниками, награжденными этой престижной премией: Николаем Басовым, Александром Солженицыным, Андреем Сахаровым, Михаилом Горбачевым... Совсем недавно в «Волжском Утесе» гостил Жорес Алферов, с которым тоже знаком и считаю, что у этого человека многому можно научиться... Я не скажу, что эти книги полностью избавлены от некоторой доли занудства, оно там кое-где присутствует, но в них можно многое почерпнуть. Ведь нобелевские лауреаты — это нечто особенное. Это люди, которые перевернули нашу жизнь. И очень важно, чтобы сегодняшние школьники, студенты, аспиранты могли окунуться в этот безумно интересный мир науки».

Каждый том энциклопедии посвящен конкретной номинации в области знаний: «Физика», «Химия», «Физиология и медицина», «Литература», «Мир». В них — полный текст лекции нобелевского лауреата, его биография, вступительная речь представителя нобелевского комитета. Принимая драгоценный подарок, директор библиотеки Надежда Булюкина горячо благодарила президента АВТОВАЗа и пообещала, что несмотря на высокую ценность энциклопедии, она будет доступна читателям центрального книжного фонда и 17 филиалов, расположенных в городе.

Нина Левченко